

Úradný vestník

Európskej únie

L 70



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

14. marca 2013

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 220/2013 z 13. marca 2013, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 297/95, pokiaľ ide o úpravu poplatkov splatných Európskej agentúre pre lieky na základe miery inflácie ⁽¹⁾** 1

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 221/2013 z 13. marca 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 4

ROZHODNUTIA

2013/127/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 11. marca 2013, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externého audítora Central Bank of Cyprus** 6

2013/128/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 13. marca 2013 o schválení používania svetelných emisných diód v niektorých svetelných funkciách vozidiel kategórie M1 ako inovačnej technológie na znižovanie emisií CO₂ z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 ⁽¹⁾** 7

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Korigendá

- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Komisie 2010/18/ES z 26. novembra 2009, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky Spoločenstva dreveným podlahovým krytinám (Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2010)** 11



II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 220/2013

z 13. marca 2013,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 297/95, pokiaľ ide o úpravu poplatkov splatných Európskej agentúre pre lieky na základe miery inflácie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 297/95 z 10. februára 1995 o poplatkoch splatných Európskej agentúre pre hodnotenie liekov⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 5,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 67 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky⁽²⁾, pozostávajú príjmy Európskej agentúry pre lieky (ďalej len „agentúra“) z príspevku Únie a poplatkov, ktoré podniky platia agentúre. V nariadení (ES) č. 297/95 sa stanovujú kategórie a výška takýchto poplatkov.
- (2) Uvedené poplatky by sa mali aktualizovať na základe miery inflácie v roku 2012. Podľa údajov zverejnených Štatistickým úradom Európskej únie (Eurostatom) dosahovala miera inflácie v roku 2012 v Únii výšku 2,6 %.
- (3) V záujme zjednodušenia by sa upravená výška poplatkov mala zaokrúhliť na najbližších 100 EUR.
- (4) Nariadenie (ES) č. 297/95 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Na účely právnej istoty by sa toto nariadenie nemalo uplatňovať na platné žiadosti nevybavené k 1. aprílu 2013.

- (6) V súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 297/95 sa poplatky musia aktualizovať s účinnosťou od 1. apríla 2013. Preto je vhodné, aby toto nariadenie urýchlene nadobudlo účinnosť a uplatňovalo sa od uvedeného dátumu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 297/95 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) písmeno a) sa mení a dopĺňa takto:

- v prvom pododseku sa suma „267 400 EUR“ nahrádza sumou „274 400 EUR“;
- v druhom pododseku sa suma „26 800 EUR“ nahrádza sumou „27 500 EUR“;
- v treťom pododseku sa suma „6 700 EUR“ nahrádza sumou „6 900 EUR“;

ii) písmeno b) sa mení a dopĺňa takto:

- v prvom pododseku sa suma „103 800 EUR“ nahrádza sumou „106 500 EUR“;
- v druhom pododseku sa suma „172 800 EUR“ nahrádza sumou „177 300 EUR“;
- v treťom pododseku sa suma „10 300 EUR“ nahrádza sumou „10 600 EUR“;
- vo štvrtom pododseku sa suma „6 700 EUR“ nahrádza sumou „6 900 EUR“;

iii) písmeno c) sa mení a dopĺňa takto:

- v prvom pododseku sa suma „80 300 EUR“ nahrádza sumou „82 400 EUR“;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 35, 15.2.1995, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

- v druhom pododseku sa výraz „od 20 100 EUR do 60 200 EUR“ nahrádza výrazom „od 20 600 EUR do 61 800 EUR“;
 - v treťom pododseku sa suma „6 700 EUR“ nahrádza sumou „6 900 EUR“.
- b) Odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:
- i) písmeno a) prvý pododsek sa mení a dopĺňa takto:
 - suma „2 900 EUR“ sa nahrádza sumou „3 000 EUR“;
 - suma „6 700 EUR“ sa nahrádza sumou „6 900 EUR“;
 - ii) písmeno b) sa mení a dopĺňa takto:
 - v prvom pododseku sa suma „80 300 EUR“ nahrádza sumou „82 400 EUR“;
 - v druhom pododseku sa výraz „od 20 100 EUR do 60 200 EUR“ nahrádza výrazom „od 20 600 EUR do 61 800 EUR“.
- c) V odseku 3 sa suma „13 300 EUR“ nahrádza sumou „13 600 EUR“.
- d) V odseku 4 sa suma „20 100 EUR“ nahrádza sumou „20 600 EUR“.
- e) V odseku 5 sa suma „6 700 EUR“ nahrádza sumou „6 900 EUR“.
- f) Odsek 6 sa mení a dopĺňa takto:
- i) v prvom pododseku sa suma „95 900 EUR“ nahrádza sumou „98 400 EUR“;
 - ii) v druhom pododseku sa výraz „od 23 900 EUR do 71 900 EUR“ nahrádza výrazom „od 24 500 EUR do 73 800 EUR“.
2. V článku 4 sa suma „66 700 EUR“ nahrádza sumou „68 400 EUR“.
3. Článok 5 sa mení a dopĺňa takto:
- a) Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:
 - i) písmeno a) sa mení a dopĺňa takto:
 - v prvom pododseku sa suma „133 800 EUR“ nahrádza sumou „137 300 EUR“;
 - v druhom pododseku sa suma „13 300 EUR“ nahrádza sumou „13 600 EUR“;
 - v treťom pododseku sa suma „6 700 EUR“ nahrádza sumou „6 900 EUR“;
 - štvrtý pododsek sa mení a dopĺňa takto:
 - suma „66 700 EUR“ sa nahrádza sumou „68 400 EUR“;
 - suma „6 700 EUR“ sa nahrádza sumou „6 900 EUR“;
 - ii) písmeno b) sa mení a dopĺňa takto:
 - v prvom pododseku sa suma „66 700 EUR“ nahrádza sumou „68 400 EUR“;
 - v druhom pododseku sa suma „113 100 EUR“ nahrádza sumou „116 000 EUR“;
 - v treťom pododseku sa suma „13 300 EUR“ nahrádza sumou „13 600 EUR“;
 - vo štvrtom pododseku sa suma „6 700 EUR“ nahrádza sumou „6 900 EUR“;
 - piaty pododsek sa mení a dopĺňa takto:
 - suma „33 400 EUR“ sa nahrádza sumou „34 300 EUR“;
 - suma „6 700 EUR“ sa nahrádza sumou „6 900 EUR“;
- iii) písmeno c) sa mení a dopĺňa takto:
 - v prvom pododseku sa suma „33 400 EUR“ nahrádza sumou „34 300 EUR“;
 - v druhom pododseku sa výraz „od 8 400 EUR do 25 000 EUR“ nahrádza výrazom „od 8 600 EUR do 25 700 EUR“;
 - v treťom pododseku sa suma „6 700 EUR“ nahrádza sumou „6 900 EUR“.
- b) Odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:
- i) písmeno a) sa mení a dopĺňa takto:
 - suma „2 900 EUR“ sa nahrádza sumou „3 000 EUR“;
 - suma „6 700 EUR“ sa nahrádza sumou „6 900 EUR“;
 - ii) písmeno b) sa mení a dopĺňa takto:
 - v prvom pododseku sa suma „40 100 EUR“ nahrádza sumou „41 100 EUR“;
 - v druhom pododseku sa výraz „od 10 000 EUR do 30 100 EUR“ nahrádza výrazom „od 10 300 EUR do 30 900 EUR“;
 - v treťom pododseku sa suma „6 700 EUR“ nahrádza sumou „6 900 EUR“.
- c) V odseku 3 sa suma „6 700 EUR“ nahrádza sumou „6 900 EUR“.
- d) V odseku 4 sa suma „20 100 EUR“ nahrádza sumou „20 600 EUR“.
- e) V odseku 5 sa suma „6 700 EUR“ nahrádza sumou „6 900 EUR“.
- f) Odsek 6 sa mení a dopĺňa takto:
 - i) v prvom pododseku sa suma „32 000 EUR“ nahrádza sumou „32 800 EUR“;

- ii) v druhom pododseku sa suma „od 8 000 EUR do 23 900 EUR“ nahrádza sumou „od 8 200 EUR do 24 500 EUR“.
4. V článku 6 sa suma „40 100 EUR“ nahrádza sumou „41 100 EUR“.
5. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:
- a) V prvom odseku sa suma „66 700 EUR“ nahrádza sumou „68 400 EUR“.
- b) V druhom odseku sa suma „20 100 EUR“ nahrádza sumou „20 600 EUR“.
6. Článok 8 sa mení a dopĺňa takto:
- a) Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:
- i) v druhom pododseku sa suma „80 300 EUR“ nahrádza sumou „82 400 EUR“;
- ii) v treťom pododseku sa suma „40 100 EUR“ nahrádza sumou „41 100 EUR“;
- iii) vo štvrtom pododseku sa výraz „od 20 100 EUR do 60 200 EUR“ nahrádza výrazom „od 20 600 EUR do 61 800 EUR“;
- iv) v piatom pododseku sa výraz „od 10 000 EUR do 30 100 EUR“ nahrádza výrazom „od 10 300 EUR do 30 900 EUR“.
- b) Odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:
- i) v druhom pododseku sa suma „267 400 EUR“ nahrádza sumou „274 400 EUR“;
- ii) v treťom pododseku sa suma „133 800 EUR“ nahrádza sumou „137 300 EUR“;
- iii) v piatom pododseku sa výraz „od 2 900 EUR do 230 500 EUR“ nahrádza výrazom „od 3 000 EUR do 236 500 EUR“;
- iv) v šiestom pododseku sa výraz „od 2 900 EUR do 115 400 EUR“ nahrádza výrazom „od 3 000 EUR do 118 400 EUR“.
- c) V odseku 3 sa suma „6 700 EUR“ nahrádza sumou „6 900 EUR“.

Článok 2

Toto nariadenie sa neuplatňuje na platné žiadosti nevybavené k 1. aprílu 2013.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. apríla 2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. marca 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 221/2013**z 13. marca 2013,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

(2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. marca 2013

Za Komisiu
v mene predseduJosé Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	107,2
	MA	70,6
	TN	85,6
	TR	118,6
	ZZ	95,5
0707 00 05	MA	167,3
	TR	169,8
	ZZ	168,6
0709 93 10	MA	47,8
	TR	116,4
	ZZ	82,1
0805 10 20	EG	57,9
	IL	59,6
	MA	51,3
	TN	64,7
	TR	62,8
	ZZ	59,3
0805 50 10	TR	81,8
	ZZ	81,8
0808 10 80	AR	116,3
	BR	84,8
	CL	139,6
	CN	76,3
	MK	31,3
	US	176,8
	ZZ	104,2
0808 30 90	AR	122,4
	BR	113,7
	CL	166,7
	TR	170,3
	US	191,0
	ZA	112,5
	ZZ	146,1

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 11. marca 2013,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externého audítora Central Bank of Cyprus

(2013/127/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Protokol (č. 4) o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, a najmä na jeho článok 27 ods. 1,

so zreteľom na odporúčanie Európskej centrálnej banky ECB/2013/3 zo 4. februára 2013 Rade Európskej únie o externom audítovi Central Bank of Cyprus ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Účty Európskej centrálnej banky (ECB) a národných centrálnych bánk Eurosystému majú overiť nezávislí externí audítori odporúčaní Radou guvernérov ECB a schválení Radou Európskej únie.
- (2) Mandát súčasného externého audítora Central Bank of Cyprus sa skončí po vykonaní auditu za finančný rok 2012. Preto je nevyhnutné vymenovať externého audítora na obdobie počnúc finančným rokom 2013.
- (3) Central Bank of Cyprus si za svojho externého audítora na finančné roky 2013 až 2017 vybrala spoločnosť KPMG Limited,
- (4) Rada guvernérov ECB odporučila, aby bola spoločnosť KPMG Limited vymenovaná za externého audítora Central Bank of Cyprus na finančné roky 2013 až 2017.

- (5) Je vhodné postupovať podľa odporúčania Rady guvernérov ECB a zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť rozhodnutie Rady 1999/70/ES ⁽²⁾,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Článok 1 ods. 14 rozhodnutia 1999/70/ES sa nahrádza takto:

„14. Spoločnosť KPMG Limited sa týmto schvaľuje ako externý audítor Central Bank of Cyprus na finančné roky 2013 až 2017.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Európskej centrálnej banke.

V Bruseli 11. marca 2013

Za Radu
predseda
E. GILMORE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 37, 9.2.2013, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 22, 29.1.1999, s. 69.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 13. marca 2013

o schválení používania svetelných emisných diód v niektorých svetelných funkciách vozidiel kategórie M1 ako inovačnej technológie na znižovanie emisií CO₂ z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009

(Text s významom pre EHP)

(2013/128/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 z 23. apríla 2009, ktorým sa stanovujú výkonné emisné normy nových osobných automobilov ako súčasť integrovaného prístupu Spoločenstva na zníženie emisií CO₂ z ľahkých úžitkových vozidiel⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 4,

keďže:

(1) Výrobca Audi AG („žiadateľ“) predložil žiadosť o schválenie inovačnej technológie 29. augusta 2012. Úplnosť žiadosti bola posúdená v súlade s článkom 4 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 725/2011 z 25. júla 2011, ktorým sa ustanovuje proces schvaľovania a certifikácie inovačných technológií na znižovanie emisií CO₂ z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009⁽²⁾. Komisia identifikovala niektoré zásadné informácie, ktoré neboli uvedené v pôvodnej žiadosti a vyzvala žiadateľa na ich doplnenie. Žiadateľ poskytol požadované informácie 25. októbra 2012. Zistilo sa, že žiadosť je úplná a obdobie, ktoré má Komisia na posúdenie žiadosti, začalo plynúť dňom nasledujúcim po dátume oficiálneho doručenia úplných informácií, t. j. 26. októbra 2012.

(2) Žiadosť bola posúdená v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 443/2009 vykonávacím nariadením (EÚ) č. 725/2011 a technickými usmerneniami pre prípravu žiadostí o schválenie inovačných technológií podľa nariadenia (ES) č. 443/2009⁽³⁾.

(3) Žiadosť sa týka používania svetelných emisných diód (LED) v stretávacom svetlomete, diaľkovom svetlomete a osvetlení ŠPZ vozidla kategórie M1.

(4) Komisia sa domnieva, že informácie poskytnuté v žiadosti preukazujú, že podmienky a kritériá uvedené v článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009 a v článkoch 2 a 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011 boli splnené.

(5) Žiadateľ preukázal, že používanie LED v stretávacom svetlomete, diaľkovom svetlomete a osvetlení ŠPZ nepresahovalo 3 % nových osobných automobilov zaregistrovaných v referenčnom roku 2009. Žiadateľ to doložil údajmi o podiele inštalovaných LED v rôznych svetelných funkciách modelu Audi A6, vo vozidlách kategórie M1 vyrábaných spoločnosťou Volkswagen AG a výrobné údaje z Európskeho združenia dodávateľov automobilových komponentov (CLEPA). Na základe toho sa Komisia domnieva, že používanie LED v stretávacom svetlomete, diaľkovom svetlomete a osvetlení ŠPZ by sa malo považovať za oprávnené na schválenie ako inovačná technológia v zmysle článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009.

(6) Vymedzenie základných technológií je nevyhnutné na stanovenie úspor CO₂ prostredníctvom inovačných technológií. Táto definícia by preto mala byť odôvodnená a musí sa zakladať na príslušných údajoch. Žiadateľ poskytol údaje na podporu halogénového osvetlenia ako technológie s najvyššou mierou prenikania na trh v roku 2009. Komisia poznamenáva, že hoci sa možno v rámci obmedzeného segmentu vozového parku používajú aj iné, energeticky efektívnejšie technológie osvetľovania, je potrebné uznať, že halogénové osvetlenie dosiahlo najvyššiu mieru prenikania na trh v rámci celého vozového parku. V dôsledku toho a s cieľom zabezpečiť, aby testovacia metóda mohla byť relevantná a reprezentatívna pre vozový park ako celok, je vhodné považovať halogénové osvetlenie za základnú technológiu.

(7) Žiadateľ poskytol metodiku na skúšanie zníženia emisií CO₂ pri používaní LED v príslušných svetelných funkciách. Komisia sa domnieva, že táto metodika poskytuje presné a spoľahlivé výsledky, ktoré sú reprodukovateľné tretími stranami.

(8) Komisia sa domnieva, že žiadateľ uspokojivo preukázal, že v prípade vozidiel, na ktorých bola inovačná technológia testovaná pomocou opísanej metodiky, zníženie emisií dosiahnuté prostredníctvom inovačnej technológie bolo najmenej 1 g CO₂/km.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 194, 26.7.2011, s. 19.

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines_en.pdf (verzia z júla 2011).

- (9) Keďže sa pre skúšky typového schválenia emisií CO₂ uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 ⁽¹⁾ a v nariadení Komisie (ES) č. 692/2008 ⁽²⁾ nevyžaduje aktivácia osvetlenia v stretávacom svetlomete, diaľkovom svetlomete a osvetlení ŠPZ, Komisia je presvedčená o tom, že na predmetné svetelné funkcie sa nevzťahuje štandardný skúšobný cyklus.
- (10) Aktivácia príslušných svetelných funkcií je povinná na zabezpečenie bezpečnej prevádzky vozidla a v dôsledku toho nezávislá od voľby vodiča. Na základe toho sa Komisia domnieva, že výrobca by sa mal považovať za zodpovedného za znižovanie emisií CO₂ v dôsledku používania LED.
- (11) Nezávislý a certifikovaný orgán vypracoval osvedčenie o overení, v ktorom sa potvrdzujú zistenia a vykonanie testov.
- (12) Na základe týchto skutočností sa Komisia domnieva, že by sa nemali vznášať žiadne námietky, pokiaľ ide o schválenie predmetnej inovačnej technológie.
- (13) Každý výrobca, ktorý chce čerpať výhody zo zníženia priemerných špecifických emisií CO₂ na účely splnenia svojej cieľovej hodnoty špecifických emisií prostrední-

ctvom úspor CO₂ vyplývajúcich z používania LED pre svetelné funkcie, by sa mal v súlade s článkom 11 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (ES) č. 725/2011 vo svojej žiadosti o typové schválenie ES dotknutých vozidiel odvolať na toto rozhodnutie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Používanie svetelných emisných diód (LED) v stretávacom svetlomete, diaľkovom svetlomete a osvetlení ŠPZ sa schvaľuje ako inovačná technológia v zmysle článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009.

2. Zníženie emisií CO₂ vyplývajúce z používania LED v rámci svetelných funkcií uvedených v odseku 1 sa určuje na základe metodiky uvedenej v prílohe. Zníženie emisií CO₂ sa určuje ako celkové zníženie kombinovaného používania LED v rámci troch špecifikovaných svetelných funkcií.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. marca 2013

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 171, 29.6.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 199, 28.7.2008, s. 1.

PRÍLOHA

Metodika určovania zníženia emisií CO₂ spôsobeného využívaním osvetlenia LED v stretávacích svetlometoch, diaľkových svetlometoch a osvetlení ŠPZ

1. ÚVOD

Na určenie zníženia emisií CO₂, ktoré možno pripísať použitiu LED v stretávacích svetlometoch, diaľkových svetlometoch a osvetleniach ŠPZ namontovaných na vozidlách kategórie M1 sa zisťuje:

- spotreba elektrickej energie osvetlenia LED, ktoré sa používa v rámci predmetných svetelných funkcií;
- úspory v spotrebe elektrickej energie v porovnaní so základnou technológiou, t. j. halogénovými svetlometmi;
- zníženie emisií CO₂ z dôvodu úspory spotreby elektrickej energie.

2. URČENIE SPOTREBY ELEKTRICKEJ ENERGIE LED

Spotreba elektrickej energie LED pre jednotlivé predmetné svetelné funkcie sa určuje ako súčin napätia batérie a elektrického prúdu každej osvetľovacej jednotky a počtu svetiel v každej osvetľovacej jednotke vypočítaný podľa tohto vzorca:

$$PLED = U \times I \times n;$$

PLED: spotreba elektrickej energie svetelnej funkcie LED (W)

U: napätie batérie (V). Táto hodnota sa môže merať pomocou multimetra;

I: elektrický prúd (A). Táto hodnota sa môže merať pomocou multimetra;

n: počet svetiel v rámci funkcie.

Meranie spotreby energie LED sa môže vykonať oddelene od skúšky teplého štartu NEDC (pozri bod 4 tejto prílohy).

3. URČENIE ÚSPOR SPOTREBY ELEKTRICKEJ ENERGIE V DÔSLEDKU POUŽÍVANIA LED

Úspory v spotrebe elektrickej energie v dôsledku používania LED sa určujú porovnaním spotreby elektrickej energie základnej technológie so spotrebou LED pre každú z príslušných svetelných funkcií.

Celková úspora vyplývajúca z porovnania sa vynásobí koeficientom používania, ktorý predstavuje čas, počas ktorého sú LED plne aktivované.

Hodnoty uvedené v tabuľke sa uplatňujú na spotrebu elektrickej energie základnej technológie a na koeficienty používania.

Svetelná funkcia	Celková spotreba elektrickej energie základnej technológie (halogénové svetlometry) (W) ⁽¹⁾	Koeficient používania (%) ⁽²⁾
Stretávací svetlomet	137	33
Diaľkový svetlomet	150	3
Osvetlenie ŠPZ	12	36

⁽¹⁾ Spotreba elektrickej energie, ako ju určujú technické usmernenia pre prípravu žiadostí o schválenie inovačných technológií podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009, ďalej len „technické usmernenia“.

⁽²⁾ Koeficienty používania, ako sú vymedzené v technických usmerneniach.

4. URČENIE ZNÍŽENIA EMISIÍ CO₂ Z DÔVODU ÚSPORY SPOTREBY ELEKTRICKEJ ENERGIE

S cieľom vyčísliť vplyv spotreby elektrickej energie na emisie CO₂ je vozidlo, ktoré má byť skúšané, na vozidlovom dynamometri podrobené skúške teplého štartu NEDC uvedenej v prílohe 4a k predpisu č. 83 Hospodárskej komisie OSN pre Európu (EHK/OSN) – Jednotné ustanovenia pre homologizáciu vozidiel z hľadiska emisií znečisťujúcich látok podľa požiadaviek motora na palivo ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 42, 15.2.2012, s. 1.

Aby sa zabezpečila opakovateľnosť merania, príkon dodatočného elektrického zaťaženia musí byť výrazne vyšší ako potenciálna úspora elektrickej energie LED (úspora je nižšia ako 40 W). Má sa preto zvoliť dodatočné zaťaženie, ktoré spôsobí, že alternátor vyrobí navyše elektrickú energiu v objeme približne 750 W.

Vykoná sa celkovo desať skúšok s teplým štartom NEDC, z toho päť s dodatočným zaťažením približne 750 W a päť bez dodatočného zaťaženia. S cieľom minimalizovať kolísanie výsledkov skúšky sa teplota oleja, teplota okolitého prostredia a čas medzi pokusmi monitorujú a udržiavajú na začiatku skúšky konštantné.

Tieto premenné a stanovené cestné zaťaženie musia dodržiavať tieto špecifikácie:

- Nastavenie cestného zaťaženia na dynamometri sa určí podľa postupu pre ciachovanie dynamometra podľa definície v prílohe 7 k predpisu č. 83 (EHK/OSN).
- Motor sa má na začiatku skúšky zohriať, t. j. teplota oleja má byť v intervale $92\text{ °C} < T < 96\text{ °C}$.
- Teplota okolia má byť v intervale $22,0\text{ °C} < T < 23,8\text{ °C}$.
- Čas medzi skúškami nesmie prekročiť 45 minút.

Majú sa vykonať tieto merania:

- Elektrický výkon alternátora meraný s dodatočným elektrickým zaťažením približne 750 W (5 skúšok) (potenciometer) a bez dodatočného zaťaženia (5 skúšok).
- Emisie CO₂.

5. URČENIE ZNÍŽENIA EMISÍ CO₂ A URČENIE ŠTATISTICKEJ VÝZNAMNOSTI

Rozdiel medzi priemernými emisiami CO₂ vyplývajúci z desiatich skúšok vykonaných v súlade s bodom 4 sa vynásobí priemernou úsporou elektrickej energie stanovenou v súlade s bodom 3 a vydelí rozdielom medzi priemernou spotrebou elektrickej energie, ktorá je výsledkom vykonaných dvoch skúšok s dodatočným elektrickým zaťažením a bez dodatočného elektrického zaťaženia, t. j.:

$$C_{iCO_2} = (M_{iC} - M_{iNC}) \times \frac{\Delta P_M}{P_{iC} - P_{iNC}}$$

C_{iCO₂}: Úspora CO₂ pri použití osvetlenia LED [g/km]

M_{iC}: Množstvo emisií CO₂ s dodatočným elektrickým zaťažením (g/km)

M_{iNC}: Množstvo emisií CO₂ bez dodatočného elektrického zaťaženia (g/km)

ΔP_M: Priemerná úspora elektrickej energie v dôsledku použitia LED (W)

P_{iC}: Priemerná spotreba elektrickej energie s dodatočným spotrebiteľom (W)

P_{iNC}: Priemerná spotreba elektrickej energie bez dodatočného spotrebiteľa (W)

Štatistická významnosť nameraných účinkov sa určí výpočtom štandardnej odchýlky nameraných hodnôt CO₂ (s dodatočným zaťažením a bez dodatočného zaťaženia) a porovnaním rozdielu nameraných hodnôt CO₂ (s dodatočným zaťažením a bez dodatočného zaťaženia) so štandardnou odchýlkou. Rozdiel nameraných hodnôt CO₂ má byť väčší ako trojnásobok štandardnej odchýlky.

KORIGENDÁ

Korigendum k rozhodnutiu Komisie 2010/18/ES z 26. novembra 2009, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky Spoločenstva dreveným podlahovým krytinám

(Úradný vestník Európskej únie L 8 z 13. januára 2010)

Na strane 38 v kritériu 2.2:

namiesto: „**Formaldehyd**

Emisie formaldehydu z látok a prípravkov na povrchovú úpravu, uvoľňujúcich formaldehyd, nesmú prekročiť 0,05 ppm.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ a/alebo dodávateľ poskytne kartu bezpečnostných údajov materiálu alebo ekvivalentné vyhlásenie o splnení tejto požiadavky spolu s informáciou o zložení prípravku na povrchovú úpravu.“

má byť: „**Formaldehyd**

Emisie formaldehydu z látok a prípravkov na povrchovú úpravu uvoľňujúcich formaldehyd nesmú prekročiť 0,062 mg/m³ vzduchu.

Posudzovanie a overovanie: žiadateľ a/alebo dodávateľ predloží vyhlásenie dokazujúce splnenie uvedenej požiadavky, spolu s informáciou o zložení prípravku na povrchovú úpravu (napr. karty bezpečnostných údajov) alebo výsledkami testu, preukazujúcimi, že maximálna hodnota emisií formaldehydu neprekračuje uvedený limit (podľa EN 717-1).“

Na strane 39 v kritériu 4.1:

namiesto: „4.1. *Uvoľňovanie nebezpečných látok*

Uvoľňovanie formaldehydu z dosiek z korku, bambusu alebo drevených vlákien tvoriacich krytinu neprekročí 0,05 mg/m³.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne príslušnú dokumentáciu založenú na komorovej skúške podľa metódy EN 717-1.“

má byť: „4.1. *Uvoľňovanie nebezpečných látok*

Materiály na báze dreva sú v nábytku povolené na použitie v drevených podlahových krytinách len vtedy, ak spĺňajú tieto požiadavky týkajúce sa emisií formaldehydu:

- a) Drevotrieskové dosky: emisie formaldehydu z drevotrieskových dosiek v surovom stave, t. j. pred ich opracovaním alebo potahovaním, nesmú byť vyššie ako 50 % prahovej hodnoty, ktorou by sa umožnilo ich zaradenie do triedy E1 podľa EN 312.
- b) Drevovláknité dosky: emisie formaldehydu z drevovláknitých dosiek v surovom stave, t. j. pred ich opracovaním alebo potahovaním, nesmú byť vyššie ako 50 % prahovej hodnoty, ktorou by sa umožnilo ich zaradenie do triedy kvality E1 podľa EN 622-1. Drevovláknité dosky zaradené do kvalitatívnej triedy E1 sa však môžu použiť iba v prípade, ak nepredstavujú viac ako 50 % všetkého dreva a materiálov na báze dreva, ktoré sú použité vo výrobku.
- c) Korok a bambus: uvoľňovanie formaldehydu nesmie prekročiť 0,062 mg/m³ vzduchu.

Posudzovanie a overovanie: žiadateľ a/alebo jeho dodávateľ poskytnú dôkaz, že materiály na báze dreva emitujú menej ako 4 mg/100 g absolútne suchej dosky podľa EN 120 (perforačná metóda) alebo menej ako 0,062 mg/m³ vzduchu podľa EN 717-1 (komorová metóda). Okrem toho sa poskytne vyhlásenie, že bol zavedený systém výrobnéj kontroly v súlade s EN 312 alebo EN 622-1.“

Predplatné na rok 2013 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 420 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	910 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.

